

Ponedeljek, 11. maja 2020 – Понедельник, 11. мая 2020

V Ljubljani že deset let deluje **Ruski center znanosti in kulture**. Nahaja se blizu mestne hiše, nasproti Robovega vodnjaka. Z dijaki idrijske gimnazije, ki so se učili rusko, smo ga vsako leto obiskali. Vedno so nas toplo sprejeli in nam pripravili zanimiv program. Pekli smo piroške (rusko pecivo), spoznavali ruski vesoljski program in Jurija Gagarina, reševali nagradne kvize, ...

Tudi letos sem z vami načrtovala obisk centra, a so nam izredne situacije prekrizale načrte. Verjamem pa, da ga bomo lahko s tistimi, ki boste vztrajali pri spoznavanju ruske kulture in jezika tudi naslednje leto, obiskali enkrat v prihodnosti.



V soboto, 9. maja, so pod pokroviteljstvom centra pripravili na spletu zanimiv koncert ob dnevu zmage. Sodelovali so odlični slovenski in ruski glasbeniki, ki so izvedli najbolj znane in priljubljene ruske pesmi. Tudi mi se bomo, ko se zopet srečamo, naučili kakšno izmed njih. Posnetek koncerta, ki vam ga toplo priporočam v poslušanje (lahko tudi medtem, ko se učite 😊) vam bo do 9. junija na voljo tule:

https://www.dropbox.com/s/ufhgfejyvm0r0wt/Koncert_koncna_v4.mp4?dl=0

Koncert prične Vlado Kreslin s čudovito lirično pesem iz obdobja druge svetovne vojne, eno mojih najljubših. Naslov je **Тёмная ночь** (tjomnaja noč) = temna noč. Vlado Kreslin je pesem prevedel v slovenščino in jo prvič izvedel prav na tem koncertu. Tule pa vam prilagam rusko besedilo.

Тёмная ночь, только пули свистят по степи,
Только ветер гудит в проводах, тускло звёзды мерцают.
В тёмную ночь ты, любимая, знаю, не спишь,
И у детской кроватки тайком ты слезу утираешь.

Как я люблю глубину твоих ласковых глаз!
Как я хочу к ним прижаться сейчас губами!
Тёмная ночь разделяет, любимая, нас,
И тревожная, чёрная степь пролегла между нами.

Верю в тебя, в дорогую подругу мою,
Эта вера от пули меня тёмной ночью хранила.
Радостно мне, я спокоен в смертельном бою,
Знаю, встретишь с любовью меня, что б со мной ни случилось.

Смерть не страшна, с ней встречались не раз мы в степи.
Вот и теперь надо мною она кружится.
Ты меня ждёшь и у детской кроватки не спишь,
И поэтому знаю: со мной ничего не случится!

Želim vam prijetno poslušanje = желаю вам приятного просмотра и прослушивания!

Учительница Таня